

ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ CHARLOTTE BERADT

Η Charlotte Beradt (το γένος Aron) γεννήθηκε στις 7 Δεκεμβρίου 1907 στην πόλη Φορστ του Βρανδεμβούργου. Μεγάλωσε στο Βερολίνο ως κόρη Γερμανοεβραίου εμπόρου. Έκανε τα πρώτα της βήματα στη δημοσιογραφία αρθρογραφώντας για γερμανικές εφημερίδες και πολιτικές επιθεωρήσεις. Το 1924 παντρεύτηκε τον Γερμανό δημοσιογράφο και συγγραφέα Heinz Pol (ψευδώνυμο του Heinz Pollack, 1901-1972). Το ζευγάρι πήρε διαζύγιο το 1933.

Από τις αρχές του 1930, η Μπέραντ αρθρογραφούσε σε τακτική βάση στην πολιτική και πολιτιστική επιθεώρηση *Die Weltbühne*, στις σελίδες της οποίας φιλοξενούνταν η αφρόκρεμα της αριστερής γερμανικής διανοήσης. Διετέλεσε μέλος του ΚΚ Γερμανίας (KPD), από το οποίο όμως αποχώρησε διαφωνώντας με τη στροφή του προς τον σταλινισμό. Μετά την άνοδο του Χίτλερ στην εξουσία, της απαγορεύτηκε να ασκεί το επάγγελμα της δημοσιογράφου. Το 1938 παντρεύτηκε τον κατά εικοσιέξι χρόνια μεγαλύτερό της Γερμανοεβραίο νομικό και συγγραφέα Martin Beradt (1881-1949).

Έναν χρόνο αργότερα διέφυγε μαζί του στο Λονδίνο και, κατόπιν, στη Νέα Υόρκη. Τον πρώτο καιρό, το ζεύγος ζούσε στα όρια της φτώχειας ενώ η κατάσταση επιδεινώθηκε όταν ο σύζυγος της Μπέραντ έχασε το φως του. Για να εξασφαλίσει τα προς το ζην, η Σαρλόττε Μπέραντ αναγκάστηκε να εργαστεί ως κομμώτρια. Μετά το τέλος του πολέμου, της επιτράπηκε να αρθρογραφήσει και πάλι στον δυτικογερμανικό Τύπο. Μολονότι παρέμεινε στη Νέα Υόρκη, υπήρξε τακτική συνεργάτης του ραδιοφωνικού ιδρύματος Westdeutscher Rundfunk. Μετά τον θάνατο του άντρα της, συγκέντρωσε τη συγγραφική κληρονομιά του και την κατέθεσε στο Ινστιτούτο Γερμανοεβραϊκών Ερευνών Leo Baeck της Νέας Υόρκης. Την ίδια εποχή συνδέθηκε με τη Hannah Arendt και μετέφρασε πέντε πολιτικά δοκίμια της Άρεντ στα γερμανικά, τα οποία εκδόθηκαν κατά τη διετία 1957-1958.

Το πρώτο βιβλίο της Μπέραντ κυκλοφόρησε το 1966 στη Γερμανία υπό τον τίτλο *Das Dritte Reich des Traums* (*Τα όνειρα στο Τρίτο Ράιχ*), αν και ο τίτλος του βιβλίου θα μπορούσε να αποδοθεί και ως «Η Τρίτη Αυτοκρατορία (Ράιχ) του ονείρου». Η Μπέραντ είχε αρχίσει να συλλέγει το υλικό για το βιβλίο της από το 1933, όταν ζούσε ακόμα στη Γερμανία. Η ίδια φρόντισε να κρυπτογραφήσει τα όνειρα και να τα ταχυδρομήσει στο εξωτερικό. Στη γερμανική επανέκδοση του 1981 προστέθηκε και το επίμετρο του Reinhart Koselleck. Το βιβλίο έγινε δεκτό με μεγάλο ενδιαφέρον και μεταφράστηκε στα αγγλικά (1968), στα ιταλικά (1991) και στα γαλλικά (2002).

Το 1969, η Μπέραντ κυκλοφόρησε τη βιογραφία του αριστερού Γερμανοεβραίου πολιτικού Paul Levi (1883-1930), ιδρυτικού μέλους του KPD και προέδρου του κατά την περίοδο 1919-1921, ο οποίος αργότερα διαφώνησε με την ηγεσία και επέστρεψε στους κόλπους του SPD. Η βιογραφία τιτλοφορείται *Paul Levi. Ein demokratischer Sozialist in der Weimarer Republik*. Την ίδια χρονιά επιμελήθηκε το συγγραφικό έργο του Πάουλ Λέβι, υπό τον τίτλο *Paul Levi. Zwischen Spartakus und Sozialdemokratie. Schriften, Aufsätze, Reden und Briefe*.

Το 1973 επιμελήθηκε την έκδοση της αλληλογραφίας ανάμεσα στη Rosa Luxemburg και στη γραμματέα και φίλη της Mathilde Jacob, υπό τον τίτλο *Rosa Luxemburg im Gefängnis: Briefe und Dokumente aus den Jahren 1915-1918*.

Ως τα βαθιά της γεράματα, η Μπέραντ παρέμεινε ενεργή αρθρογράφος, ενώ κατά την περίοδο 1962-1978 επιμελούνταν και παρουσίαζε τη ραδιοφωνική εκπομπή *Diaries*. Παράλληλα, ασχολήθηκε με τη μετάφραση και την κριτική θεάτρου. Πέθανε το 1986 στη Νέα Υόρκη. Τον ρόλο της Μπέραντ στην κινηματογραφική ταινία *Hannah Arendt* (2012), σε σκηνοθεσία της Margarethe von Trotta, ενσάρκωσε η Victoria Trauttmansdorf